



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/AC.96/825/Part I/21
22 de agosto de 1994

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMITE EJECUTIVO DEL PROGRAMA
DEL ALTO COMISIONADO
45º período de sesiones

ACTIVIDADES DEL ACNUR FINANCIADAS CON FONDOS VOLUNTARIOS:
INFORME CORRESPONDIENTE A 1993-94 Y PROYECTO DE
PRESUPUESTO POR PROGRAMAS PARA 1995

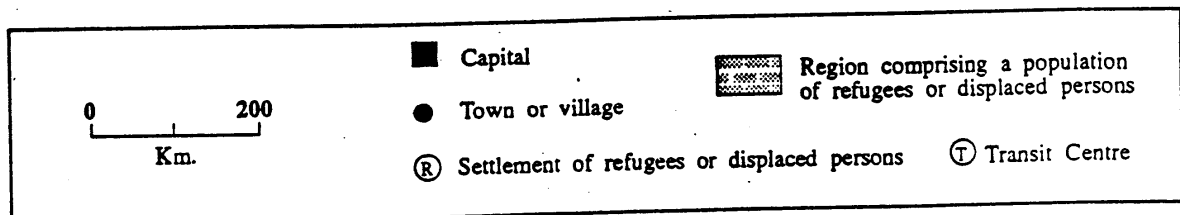
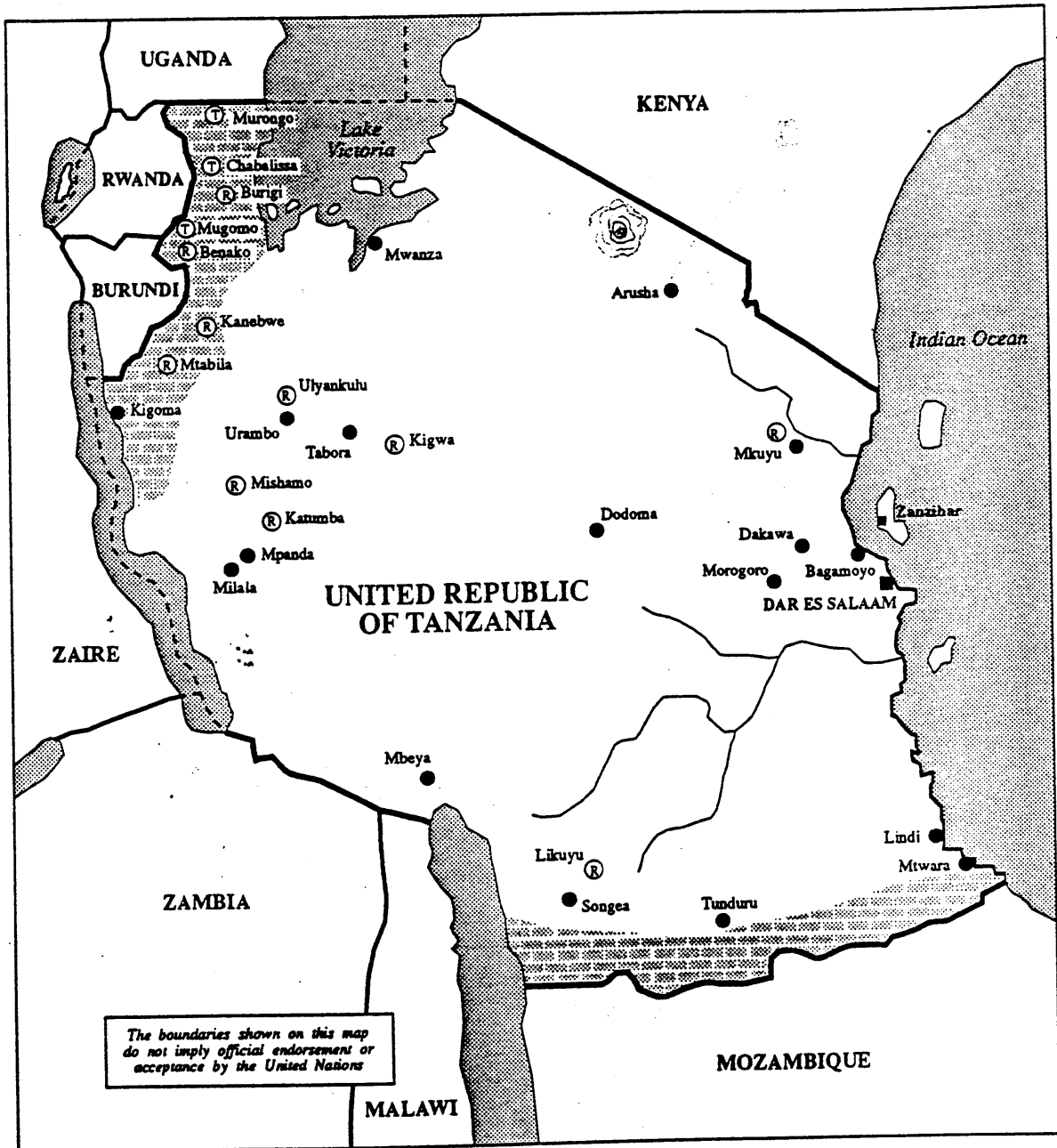
Parte I

AFRICA

Sección 21 - República Unida de Tanzania

(Documento presentado por el Alto Comisionado)

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA



I.21. REPUBLICA UNIDA DE TANZANIA

Panorama general

Características de la población de refugiados

1. Al 31 de diciembre de 1993 la República Unida de Tanzania tenía una población de 564.500 refugiados compuesta, según las estimaciones, de 444.900 refugiados burundianos, 48.700 mozambiqueños, 51.900 rwandeses, 2.500 somalíes, 16.000 zairenses, 300 sudafricanos y 200 refugiados de otras procedencias. Al 31 de diciembre de 1993 la Oficina había prestado asistencia a unos 321.300 refugiados. El desglose de la población asistida, por países de origen, ubicación y tipo de asistencia era el siguiente:

País de origen	Número al 01/01/93	Número al 31/12/93	Lugar en que se halla	Tipo de asistencia
Burundi	-	300 000	Distritos de Kigoma, Kibondo, Kasulu y Ngara	PR, FE, CE, AS
		6	Zonas urbanas	
Mozambique	18 150	18 500	Asentamiento de Likuy	AS, PR
		2	Zonas urbanas	
Rwanda	12	3	Zonas urbanas	AM
Somalia	850	2 100	Asentamiento de Mkuyu	AM
		44	Zonas urbanas	
Zaire	150	150	Asentamiento de Kigwa	AM
		44	Zonas urbanas	
Sudáfrica y otros	300	450	Zonas rurales	AM
		24	Zonas urbanas	

2. Antes de la llegada de unos 300.000 refugiados burundianos entre octubre y diciembre de 1993, alrededor del 81% de los refugiados en el país eran económicamente autosuficientes. La reciente afluencia de refugiados procedentes de Burundi y Rwanda ha alterado esta situación.

3. La mayoría de los refugiados procedentes de Burundi pertenecen al grupo étnico hutu, y algunos de ellos huyeron a la República Unida de Tanzania a comienzos del decenio de 1960 a raíz de las rivalidades interraciales. La reciente afluencia de refugiados es consecuencia de la crisis que siguió al abortado golpe de Estado del 21 de octubre de 1993. Se calcula que alrededor del 65% de este segundo grupo son mujeres y niños. Los refugiados burundianos proceden principalmente de zonas rurales y muchos se dedicaban a la agricultura de subsistencia.

4. La principal afluencia de refugiados mozambiqueños se inició a mediados del decenio de 1980 como resultado de la guerra civil que asolaba su país. Se calcula que unos 26.500 mozambiqueños, que espontáneamente se asentaron en la parte meridional del país, se han repatriado por su propia iniciativa desde que se firmó el Acuerdo General de Paz de Mozambique entre el Gobierno de Mozambique y la Resistência Nacional Moçambicana (RENAMO) el 4 de octubre de 1992.
5. Los refugiados rwandeses, que llegaron a la República Unida de Tanzania en el decenio de 1960 huyendo de la violencia interracial, pertenecen al grupo étnico tutsi y están asentados en la región de Kagera. Gran número de ellos se han naturalizado. En 1983, de resultas del cambio político registrado en Uganda y de los consiguientes problemas de seguridad, llegaron procedentes de este país cierto número de refugiados rwandeses. Se considera que este grupo, que se estableció en el asentamiento rural de Burigi en 1985, es totalmente autosuficiente. Por otro lado, desde que estalló la violencia racial en Rwanda el 6 de abril de 1994, entró en el país una nueva oleada de refugiados rwandeses, de origen hutu y tutsi.
6. Los refugiados zairenses son, en general, autosuficientes y viven en zonas rurales. Un reducido número de zairenses urbanos recién llegados se benefician de la asistencia del ACNUR.

Evolución general (1993 y primer trimestre de 1994)

7. El estallido de la violencia racial que siguió al intento de golpe de Estado del 21 de octubre de 1993 en Burundi hizo que unas 300.000 personas huyeran a la República Unida de Tanzania. Sin embargo, la subsiguiente vuelta a una estabilidad y calma relativas en Burundi alentó a muchas de ellas a regresar a su país, mientras que otras se establecieron con sus compatriotas en las zonas fronterizas. Hacia mediados de marzo de 1994, un censo de población realizado con la asistencia del ACNUR mostró que su número había descendido a unos 45.000. Pero en abril de 1994 se registraba la llegada a la República Unida de Tanzania de 100 a 150 refugiados burundianos al día, al parecer inducidos por el miedo a que se reanudaran los combates en Burundi. Para 1994 se adoptó una cifra de planificación de 60.000 personas.
8. El 6 de abril de 1994 fue derribado un avión en el que viajaban los Presidentes de Burundi y Rwanda, que resultaron muertos junto con varios ministros que regresaban de una reunión en la cumbre a la que había invitado el Gobierno de Tanzania para examinar la situación existente en Burundi y Rwanda. Las matanzas que siguieron y el resurgimiento de la guerra civil en Rwanda produjo una afluencia inmediata de unos 250.000 refugiados rwandeses, que buscaban asilo en la República Unida de Tanzania. A finales de mayo continuaba la violencia en Rwanda y el número de refugiados rwandeses en la República Unida de Tanzania había alcanzado la cifra de 370.000. El ACNUR envió un equipo de intervención en situaciones de emergencia para reforzar la oficina local existente en Ngara y establecer una nueva presencia en el distrito de Karagwe. El ACNUR organizó un puente aéreo para llevar a Mwanza un socorro de emergencia consistente en artículos tales como mantas, plásticos, cazuelas, bidones, jabón, etc., que fueron transportados en

camiones hasta el campamento que acababa de instalarse en Benaco, donde los artículos fueron distribuidos tan pronto como llegaron. Las organizaciones no gubernamentales instalaron rápidamente servicios de emergencia de abastecimiento de agua, salud y saneamiento, que contribuyeron a evitar el brote de enfermedades epidémicas, y el Programa Mundial de Alimentos (PMA) aseguró un suministro constante de alimentos para ser distribuidos.

Objetivos y prioridades del programa

Refugiados burundianos

9. Inmediatamente después de que se produjera la situación de emergencia en Burundi, el ACNUR, en cooperación con el Gobierno, las organizaciones no gubernamentales y otros organismos de las Naciones Unidas, estableció un programa para suministrar artículos y servicios de socorro, consistentes en alimentos, material de construcción, enseres domésticos, servicios de salud e instalaciones de suministro de agua potable y saneamiento. Esas actividades proseguirán con mayor amplitud en 1994 y se completarán con otras actividades, como la inscripción y reasignación de los refugiados a asentamientos agrícolas semipermanentes y el suministro de servicios sociales y comunitarios y de instalaciones de educación básica.

10. La perspectiva a plazo más largo de la asistencia al final de 1994 y en 1995 supone un retorno a la estabilidad política y a la seguridad en Burundi, lo que posibilita la promoción y ejecución de un programa de repatriación voluntaria organizada. Ello dependerá también de cómo evolucione la situación en la vecina Rwanda (véase Panorama de los Acontecimientos en Africa y Programas Especiales Regionales).

11. Los antiguos refugiados burundianos son autosuficientes. Antes de que se creara en Burundi la situación de emergencia de octubre de 1993, unos 8.000 de esos refugiados habían regresado espontáneamente o recibían la asistencia del ACNUR para ser repatriados, como parte de un programa de soluciones duraderas que ofrecía tres opciones: una repatriación voluntaria asistida, la naturalización o la conservación del estatuto de refugiado. A finales de 1994 será necesario determinar una vez más por cuál de esas opciones se inclina este grupo, y facilitar su consecución.

Refugiados mozambiqueños

12. En 1994 se espera que 16.800 mozambiqueños que viven en el asentamiento rural de Likuyu y han manifestado el deseo de repatriarse reciban asistencia para lograrlo. La repatriación organizada por vía lacustre, marítima y terrestre se iniciará a mediados de julio de 1994, después de la cosecha de junio. Se hallan en curso las actividades preparatorias, consistentes en el establecimiento de planes logísticos, una operación de inscripción y un programa de concienciación, las cuales se intensificarán a partir de junio de 1994.

13. En 1995, en el contexto de un plan regional, el ACNUR tiene la intención de contribuir a la rehabilitación ecológica de las zonas abandonadas por los refugiados.

Refugiados rwandeses

14. Con la conclusión en Arusha, en agosto de 1993, del Acuerdo de Paz entre el Gobierno de la República de Rwanda y el Frente Patriótico Rwandés, se esperaba dar en 1994 un nuevo impulso a las actividades preparatorias para la aplicación del Plan de Acción para la búsqueda de soluciones duraderas para los refugiados rwandeses. Las actividades planificadas dentro de las opciones establecidas para lograr soluciones duraderas consistían en una revisión de los procedimientos de naturalización, una campaña de información sobre las modalidades de la repatriación voluntaria y las condiciones de retorno dentro de Rwanda y la ejecución de proyectos de integración para los refugiados rwandeses que optaran por la naturalización o por permanecer en la República Unida de Tanzania como refugiados.

15. En vista de los trágicos hechos que han venido sucediendo en Rwanda desde abril de 1994, se ha suspendido toda la planificación para la ejecución de la repatriación voluntaria en virtud del Plan de Acción. En cambio, el ACNUR, junto con el Gobierno de la República Unida de Tanzania, el PMA y las organizaciones no gubernamentales que colaboran en la ejecución, ha iniciado una operación de asistencia de emergencia para una de las afluencias masivas de refugiados más rápidas con las que ha tenido que enfrentarse la Oficina.

Refugiados somalíes

16. En 1994 y 1995 los refugiados y solicitantes de asilo somalíes que vivían en el centro de recepción o en el asentamiento rural de Nkuyu se beneficiarán de un amplio programa destinado a tener en cuenta las diferentes características y antecedentes de los diversos clanes somalíes. En este paquete de asistencia se incluye el suministro de servicios de salud, la formación en materia sanitaria, la educación primaria, la producción de cosechas, las actividades generadoras de ingresos y el desarrollo de programas comunitarios relacionados con las mujeres, los niños y las familias.

Refugiados urbanos

17. Según la Ley tanzaniana de control de los refugiados, de 1965, se supone que los solicitantes de asilo y refugiados residen en asentamientos rurales ubicados en zonas designadas. A los solicitantes de asilo y refugiados se les permite vivir en zonas urbanas únicamente si son autosuficientes y tienen un trabajo y un permiso de residencia. Pese a ello, hay en Dar es Salaam unos 200 solicitantes de asilo y refugiados necesitados. Entre ellos figuran refugiados que han residido habitualmente en Dar es-Salaam, solicitantes de asilo en tránsito, personas enfermas y un número importante de jóvenes y/o refugiados con estudios o calificaciones que no desean vivir en los asentamientos rurales. A muchos de esos refugiados urbanos se les seguirá prestando en 1994 la asistencia de atención y manutención al mismo tiempo que

se les aconseja e incita a que acepten soluciones duraderas. Los esfuerzos a largo plazo tenderán principalmente a mejorar las oportunidades y las instalaciones en las zonas designadas, de forma que posibiliten mejor la permanencia en ellas de esos refugiados.

Disposiciones relativas a la ejecución y otras aportaciones

18. Como resultado de los dramáticos hechos ocurridos en Burundi y Rwanda se ha producido una importante expansión del marco de ejecución en todo el país. Además de los organismos que tradicionalmente colaboran con el ACNUR -el Ministerio del Interior, el PMA, el Servicio Cristiano de Tanganica de Ayuda a los Refugiados y el Consejo Cristiano de Tanzania-, han iniciado actividades en apoyo de los programas de emergencia de Burundi y Rwanda las siguientes organizaciones no gubernamentales:

- Médicos sin Fronteras de España, Francia, Holanda y Suiza, en los sectores de la atención médica, alimentación suplementaria, agua y saneamiento;
- La Cruz Roja Tanzaniana, en la distribución de artículos alimenticios y no alimenticios y el desarrollo de emplazamientos;
- CONCERN, en la distribución de artículos alimenticios y no alimenticios y el desarrollo de emplazamientos;
- Caritas, en la distribución de artículos alimenticios y no alimenticios;
- OXFAM, en el sector del agua;
- El Comité Internacional de Rescate, en las esferas de la salud pública, superación de la asistencia, educación y perforación de pozos de sondeo;
- El Fondo Africano para la Educación, en los sectores del apoyo a los servicios sociales, educación y desarrollo comunitario;
- CARE-USA, en la gestión de almacenes y distribución de artículos alimenticios y no alimenticios;
- GOAL, en la distribución de artículos alimenticios y no alimenticios; y
- Action Internationale Contre la Faim, en los sectores de la nutrición y la alimentación suplementaria.

19. Todos los organismos colaboradores en la ejecución de los programas de emergencia de Burundi y Rwanda han aportado contribuciones. Los organismos de las Naciones Unidas que participan hacen también otras aportaciones con carácter bilateral y multilateral.

Programas generales

a) Variaciones de las actividades programadas en 1993

20. En 1993 la población global de refugiados del asentamiento de Mkuyu para refugiados somalíes aumentó en un 40% en relación con la cifra proyectada para ese año, debido a la llegada de otros 471 waziguas somalíes, la mayoría procedentes de Kenya. El proyecto del ACNUR se reajustó mediante reasignaciones presupuestarias para atender al incremento de las necesidades en materia de agua y saneamiento, alojamiento, salud, educación y actividades agrícolas. El PMA proporcionó cantidades superiores de alimentos básicos para los refugiados.

21. En 1993 se creó en el asentamiento de Likuyu para refugiados mozambiqueños una novena aldea que no se había previsto anteriormente. En las aldeas 1 a 7 se levantaron estructuras para escuelas de carácter temporal. Se inició la construcción de otra escuela para dispensar enseñanzas a las aldeas 8 y 9. Se solicitó material escolar adicional para las nuevas clases.

22. En Likuyu se registró un incremento inesperado del coste de funcionamiento de la cadena del frío, a causa de la subida de los precios del queroseno y del aumento del número de vacunaciones. Algunas de las actividades generadoras de ingresos no pudieron llevarse a cabo satisfactoriamente por falta de capital de operaciones, inexistencia de un mercado disponible para los productos y administración deficiente. Sin embargo, los refugiados continuaron beneficiándose de los programas de salud, educación, desarrollo comunitario y agrícolas.

23. En 1993 se consiguió de nuevo una suma con cargo a la asignación general para la repatriación voluntaria, con objeto de apoyar la repatriación voluntaria organizada desde la República Unida de Tanzania a Burundi. Hubo un aplazamiento inicial debido a las elecciones de Burundi, tras las cuales el ritmo de la repatriación creció de forma lenta pero constante. Esta operación se interrumpió bruscamente a raíz del intento de golpe de Estado en Burundi, el 21 de octubre de 1993, tras el cual no se produjo ningún movimiento de repatriación. Hacia el final de 1993 un total de 3.521 refugiados burundianos se habían repatriado desde los asentamientos rurales de Ulyankulu, Mishamo, Katumba y la zona de Kigoma.

24. Inmediatamente después de los sucesos ocurridos en Burundi, se hizo una asignación con cargo al Fondo de Emergencia de 1993 para atender a las necesidades iniciales de los refugiados burundianos en la República Unida de Tanzania, mientras se hacía un llamamiento especial (véase Panorama de los Acontecimientos en Africa y Programas Especiales Regionales).

b) Ejecución programada para 1994

25. En cuanto a los refugiados somalíes, se aplicará durante 1994 un enfoque integrado para el desarrollo del asentamiento de Mkuyu. A este respecto, el programa se centrará en los servicios sanitarios, educación en materia de salud, educación primaria, producción de cosechas, actividades generadoras de ingresos y desarrollo de programas comunitarios.

26. Dos asistentes sociales (internos) se establecerán en Mkuyu desde mayo a julio de 1994 y, entre otras cosas, prestarán asistencia en el desarrollo de servicios comunitarios. En lugar de una subvención por una sola vez para el establecimiento de pequeños negocios, prevista en el presupuesto de 1994, se creará en Mkuyu un fondo rotatorio para que las mujeres desarrollen diversas actividades generadoras de ingresos. Se estima que ello beneficiará a 20 mujeres refugiadas. Para elaborar y desarrollar este proyecto piloto serán necesarios los servicios de un consultor por corto plazo, que no estaba previsto en el presupuesto inicial para 1994.

27. En 1994, los refugiados a quienes se ha permitido residir en Dar es-Salaam durante mucho tiempo continuarán recibiendo cada día asistencia complementaria hasta que se encuentre una solución duradera. Se proporcionará a los solicitantes de asilo recién llegados una indemnización de subsistencia temporal y otra clase de asistencia durante un período de dos semanas hasta que sean trasladados a Kigwa o Mkuyu. A los refugiados de diversas nacionalidades que sean trasladados a Kigwa en 1994 se les alentará a emprender actividades agrícolas y generadoras de ingresos con objeto de elevar su nivel de autosuficiencia. Todos los refugiados recibirán asistencia jurídica en los procesos de elegibilidad, y asesoramiento para hallar soluciones duraderas.

28. La estimación actual de refugiados mozambiqueños que optarán por la repatriación voluntaria desde el asentamiento de Likuyu en 1994 es superior a las previsiones iniciales. En vista de ello, el presupuesto revisado para 1994 refleja una reducción de las actividades en el proyecto de asentamiento local.

29. En 1994, después de realizar una evaluación de los gastos reales de las becas para estudios secundarios, se ha propuesto un reajuste aumentando las subvenciones de asistencia.

30. Se determinó la necesidad de recursos adicionales para apoyar la repatriación voluntaria desde la República Unida de Tanzania de un número cada vez mayor de refugiados aislados o grupos reducidos. A principios de 1994 se creó un proyecto para el país destinado a proporcionar asistencia para el transporte dentro y fuera del país, subsidios de viaje y documentos de viaje para 200 malawianos, 200 sudafricanos y 100 personas de diversas nacionalidades, que se espera opten por la repatriación voluntaria en el curso del año. La financiación de este proyecto ha sido posible mediante la consignación de una suma con cargo a la asignación general de 1994 para la repatriación voluntaria.

31. A raíz de la afluencia de refugiados rwandeses que se inició en abril de 1994, se hizo una asignación de 2 millones de dólares con cargo al Fondo de Emergencia para 1994 en espera de recibir contribuciones de donantes como respuesta al llamamiento hecho en mayo de 1994 (véase Panorama de los Acontecimientos en Africa y Programas Especiales Regionales).

c) Propuestas para el programa de 1995

Atención y manutención

32. Unos 1.500 somalíes trasladados a Mkuyu entre 1992 y 1994 continuarán participando en actividades agrícolas y generadoras de ingresos tendientes a elevar su nivel de autosuficiencia.

33. Se espera que en 1995 otros 200 solicitantes de asilo somalíes sean trasladados al asentamiento de Mkuyu y reciban asistencia en forma de artículos domésticos y alojamiento.

34. En Mkuyu proseguirá en 1995 la ejecución en esferas tales como el agua, la salud y la educación. En el sector del agua, seguirán teniendo prioridad el mantenimiento y el control de la calidad. Merced a las actividades propuestas en el sector de la salud, los refugiados y habitantes de las aldeas vecinas podrán recibir atención médica básica y medicinas. Se reforzará la educación en materia de salud. Para ello se pondrá a disposición del personal sanitario material docente para complementar y facilitar las actividades de educación en materia de salud.

35. Las actividades propuestas para el sector de la enseñanza primaria tienen por finalidad lograr que se proporcione a todos los niveles equipo y suministros apropiados.

36. En 1995 el sector de la producción de cosechas continuará recibiendo apoyo mediante el suministro de herramientas, abonos y semillas a los refugiados recién llegados y otros refugiados necesitados. Se promoverán igualmente las actividades hortícolas en pequeña escala como medio para diversificar la cesta alimentaria y promover la generación de ingresos. Se estudiará la posibilidad de crear un fondo rotatorio para la adquisición de abonos y semillas para los refugiados. También en 1995 se promoverán actividades en pequeña escala en el sector de la ganadería o cría de ganado.

37. Proseguirá en 1995 la asistencia para la creación de pequeños negocios a través del fondo rotatorio creado en 1994 para mujeres en diversas actividades generadoras de ingresos. La extensión de la asistencia a otros beneficiarios dependerá del éxito que tenga el proyecto piloto. El sector de servicios comunitarios continuará beneficiándose de los servicios de los asistentes sociales estudiantes asignados al asentamiento de Mkuyu.

38. En Dar es-Salaam un pequeño grupo urbano de unos 150 beneficiarios continuará recibiendo asistencia en las esferas de las necesidades domésticas, la salud y los servicios de asesoramiento. Se proporcionará a unos 30 solicitantes de asilo recién llegados un subsidio de subsistencia

temporal y otra asistencia en Dar es-Salaam durante un período de dos semanas, hasta que sean trasladados a Kigwa o Mkuyu. La asistencia a los refugiados de distintas nacionalidades en Kigwa será, muy probablemente, suficiente para cubrir las necesidades de los refugiados burundianos que fueron trasladados a ese lugar en 1994.

Asentamiento local

39. En 1995 la asistencia a los refugiados burundianos, que en 1994 se sufraga con cargo a los programas especiales, se sufragará con cargo a los programas generales. Se espera que en 1994 se reanude la repatriación voluntaria a Burundi. Así pues, para 1995 sólo se prevé una asignación para unos 50.000 refugiados burundianos que permanecerán en la República Unida de Tanzania. En 1995 se pondrá especial interés en las actividades educativas y en el apoyo para lograr la autosuficiencia a través de la producción agrícola.

40. Se estima que 2.000 mozambiqueños continuarán recibiendo asistencia en virtud de este proyecto en los sectores de la alimentación, la salud, la educación, el alojamiento y la producción de cosechas; no se considera probable que los que llegaron en 1992 y 1993 se repatrien, por lo que continuarán necesitando cierta asistencia para lograr la autosuficiencia. En el sector de generación de ingresos se alentará la formación de cooperativas poniendo mayor atención en actividades destinadas a apoyar la capacidad productiva de la mujer.

41. Se prevé que para el final de 1995 la mayoría de los refugiados mozambiqueños que permanezcan en el asentamiento habrán logrado la autosuficiencia, lo que permitirá traspasar al Gobierno la administración del asentamiento. A este respecto, habrá que pagar al personal de proyecto subsidios por la terminación del contrato.

42. En 1995 se tiene el propósito de aumentar el número de becas ofrecidas a los estudiantes de enseñanza secundaria en sus niveles básico y superior para incluir a los refugiados burundianos que llegaron a finales de 1993. Se espera que en 1995 un total de 500 estudiantes de diversas procedencias se beneficien de esa asistencia a la educación.

Programas especiales

Cuenta de Educación

43. La asignación para 1994/1995 y la asignación propuesta para 1995/1996 cubre la asistencia en materia de becas para 20 y 13 beneficiarios, respectivamente. Se espera que 5 de ellos se gradúen en 1994. No existen planes para la asistencia a nuevos estudiantes en 1995 dadas las limitaciones de financiación existentes en la cuenta de educación.

Situación de emergencia en Burundi

a) Afluencia y asistencia inicial en 1993

44. Los sucesos ocurridos en Burundi en octubre de 1993 condujeron a una afluencia masiva de refugiados burundianos a las zonas fronterizas de la parte noroccidental del país. En el momento de afluencia máxima había unos 300.000 refugiados recién llegados repartidos en 50 campamentos diferentes. El Gobierno de la República Unida de Tanzania pidió al ACNUR que coordinara las aportaciones para las operaciones de socorro. Se puso a disposición una asignación inicial con cargo al fondo de emergencia de 1993, y a comienzos de noviembre de 1993 el ACNUR lanzó un llamamiento especial pidiendo 17,1 millones de dólares para sufragar la asistencia a unos 600.000 refugiados burundianos que habían huido a los países vecinos a Burundi. Se aplicaron medidas de socorro, entre ellas el suministro de alimentos básicos, materiales de construcción, enseres domésticos, servicios de salud y agua y saneamiento de emergencia, en colaboración con el PMA y organizaciones no gubernamentales locales e internacionales. La compleja logística, la magnitud de las necesidades y los problemas de obtención de recursos alimentarios influyeron negativamente en la entrega de los socorros. Pero al final del año la situación había empezado a estabilizarse.

b) Ejecución programada para 1994

45. En las primeras semanas de 1994 se observó en todas las zonas un movimiento de repatriación espontánea. El ACNUR terminó de realizar la inscripción oficial de los refugiados burundianos recién llegados a mediados de marzo de 1994, fecha en que se contabilizaron en los diversos emplazamientos de refugiados unas 45.000 personas. Sin embargo, como continuaban llegando refugiados, el Gobierno, el ACNUR y el PMA adoptaron una cifra de planificación de 60.000 personas. En 1994 los refugiados burundianos que permanezcan en la República Unida de Tanzania serán reagrupados en tres asentamientos, donde se iniciará la producción agrícola para complementar la asistencia alimentaria básica. También se espera que comience en 1994 un desarrollo gradual de la infraestructura de los asentamientos, que incluye un dispensario, escuelas y dependencias administrativas.

46. Las actividades de socorro proseguirán, con el suministro complementario de enseres domésticos y una mayor cobertura de los servicios de salud, agua y saneamiento. También se intensificarán los servicios comunitarios y las actividades educativas. En el llamamiento hecho en mayo de 1994 y en el que se hará a mediados de julio de 1994 se incluyen los fondos que se requieren para prestar asistencia a los refugiados burundianos en la República Unida de Tanzania durante 1994 (véase Panorama de los Acontecimientos en Africa y Programas Especiales Regionales).

47. En mayo de 1994 se hizo un primer llamamiento especial para sufragar tres meses de asistencia de emergencia a los refugiados rwandeses en los países a donde se han desplazado, así como a los refugiados burundianos y a los retornados espontáneos. Se tiene el proyecto de hacer otro llamamiento

especial en julio de 1994 para sufragar las necesidades hasta el final de 1994 (véase Panorama de los Acontecimientos en Africa y Programas Especiales Regionales).

Situación de emergencia en Rwanda

a) Ejecución programada para 1994

48. Con la llegada de gran número de refugiados procedentes de Rwanda a raíz del estallido de violencia que se produjo en ese país el 6 de abril de 1994, se designó un emplazamiento en Benaco, a unos 18 km de la frontera rwandesa, para recibir, reagrupar y prestar la asistencia de emergencia. Posteriormente se han designado otros emplazamientos para el asentamiento de nuevos refugiados. Se ha reforzado la coordinación entre el Gobierno, el ACNUR y las organizaciones no gubernamentales para lograr que la respuesta a la situación de emergencia sea eficaz.

b) Propuestas para el programa de 1995

49. Dada la violencia de los recientes sucesos ocurridos en Rwanda, no es probable en la situación actual que se ejecute el Plan de Acción para los Refugiados Rwandeses como estaba previsto. Sin embargo, pueden hallarse otros medios para resolver la actual situación en Rwanda. Como esta situación es extremadamente cambiante, se preparará en septiembre de 1994 una adición al presente documento en la que se ofrezca una actualización y proyecciones revisadas para más actividades de asistencia en 1994 y 1995.

Repatriación a Mozambique

a) Variaciones en las actividades programadas en 1993

50. Los resultados del censo y del estudio socioeconómico realizado en Likuyu han revelado que hay muchas más personas de lo que en un principio se esperaba que desean repatriarse desde Likuyu.

51. Después de firmar el Acuerdo Tripartito entre los Gobiernos de la República Unida de Tanzania y Mozambique y el ACNUR en noviembre de 1993, una misión conjunta interorganismos viajó a la parte septentrional de Mozambique para evaluar las necesidades logísticas y los itinerarios de la repatriación sobre la base de los datos obtenidos en el estudio de Likuyu. La misión recomendó que en los movimientos de repatriación organizada se utilice una combinación de rutas lacustres, terrestres y marítimas.

b) Ejecución programada para 1994

52. En el segundo trimestre de 1994 se espera que finalicen los preparativos logísticos y de planificación relativos a los itinerarios de repatriación. La inscripción de los refugiados que vayan a ser repatriados se realizará antes de que comience el traslado propiamente dicho. Se espera que la repatriación voluntaria organizada comience en julio de 1994 después de la estación de las lluvias, momento en que se espera que los refugiados hayan

terminado de recoger sus cosechas. Con la utilización intensiva de las rutas lacustres, terrestres y marítimas se espera que la mayoría de los refugiados se haya repatriado para noviembre de 1994, antes de que comience la siguiente estación de lluvias. Unos 16.800 refugiados se beneficiarán del programa de repatriación, quedando un reducido grupo residual en el asentamiento de Likuyu.

Realización de los programas y gastos de apoyo administrativo

a) Variaciones de las actividades programadas en 1993

53. Las actividades programadas en 1993 sufrieron una modificación radical como consecuencia de la afluencia masiva de refugiados burundianos a la parte noroccidental del país. Para ayudar a la oficina auxiliar de Kigoma a hacer frente a la situación fue enviado desde la sede un equipo de respuesta a situaciones de emergencia. A este respecto, se aprobó a finales de 1993 la creación de una nueva oficina local del ACNUR en Ngara, región de Kagera, para garantizar una respuesta oportuna y eficaz a las necesidades de emergencia.

54. Durante la fase de emergencia se crearon nuevos puestos en la parte noroccidental (5 internacionales y 19 locales) y en Dar es-Salaam (3 internacionales y 3 locales) para atender al creciente volumen de trabajo. Además del envío de un equipo de respuesta a situaciones de emergencia con personal de la sede y de otros lugares, hubo que enviar otro personal en misión y con contratos de corta duración. Se ha adquirido equipo de transporte, comunicaciones y procesamiento de datos, así como otros suministros en respuesta a necesidades de emergencia.

b) Ejecución programada para 1994

55. Como consecuencia de la situación de emergencia existente en Rwanda, se han incrementado aún más las necesidades administrativas revisadas para 1994, debido principalmente a la ampliación general del personal. En la parte noroccidental hay 70 puestos nuevos (19 internacionales y 51 locales) que están asignados a las oficinas auxiliares de Kigoma y Ngara; esta última, que era una oficina local, fue reclasificada en mayo de 1994. A ello hay que añadir la creación de puestos para la oficina local de Karagwe recientemente abierta y el destacamiento de personal a Kasulu y Kibondo. En Dar es-Salaam y Mwanza se han creado 24 puestos adicionales.

56. Con el aumento del personal, se han tenido que revisar, incrementándose, otros gastos de apoyo administrativo y realización de programas. En particular, los locales de las oficinas de Dar es-Salaam ya no pueden alojar al personal actual, lo cual implicará gastos de traslado y renovación que no estaban previstos inicialmente en el presupuesto administrativo. En 1994 se proyecta adquirir más equipo y mobiliario de oficina y sustituir los viejos vehículos y otro equipo; estos gastos han sido presupuestados en consecuencia.

57. La oficina auxiliar de Songea volvió a abrirse para el programa de repatriación de mozambiqueños, y se crearon con este objeto siete nuevos puestos (uno internacional y seis locales), con efecto a partir de enero de 1994. La reapertura de la oficina auxiliar exigió la compra de mobiliario y equipo nuevos, ya que los que allí se utilizaban anteriormente habían sido trasladados a Kigoma en 1992. Por otro lado, se crearon tres puestos locales en Dar es-Salaam para ayudar a la operación de repatriación de mozambiqueños.

c) Propuestas para el programa de 1995

58. Se espera que en 1995 disminuyan los gastos administrativos, ya que las principales inversiones en equipo, vehículos y locales de oficinas ya se habrán realizado en 1994. Se prevé también la posibilidad de que disminuya la dotación de personal durante la segunda mitad de 1995, en que se espera que se consolide el programa de actividades relacionadas con las situaciones de emergencia de Rwanda y Burundi. Estos elementos están reflejados en la estimación inicial.

59. Se prevé además la reducción en 1995 de la oficina auxiliar de Songea una vez que finalice la repatriación de refugiados mozambiqueños y cuando los refugiados que permanezcan alcancen un nivel razonable de autosuficiencia.

60. En 1995 las adquisiciones principales de propiedad no fungibles se limitarán a la sustitución de vehículos y otro equipo viejo cuya utilización podría resultar antieconómica.

Gastos del ACNUR en la República Unida de Tanzania

(En miles de dólares de los EE.UU.)

1993	1994		1995	
Suma comprometida	Asignación aprobada por el Comité Ejecutivo en 1993	Asignación revisada propuesta	Fuente de los fondos y tipo de asistencia	Asignación propuesta/previsión
PROGRAMAS GENERALES (1)				
3 085,5	-	1 000,0	FONDO DE EMERGENCIA	-
474,4	422,6	277,5	ATENCION Y MANUTENCION	292,3
1 008,6 a/	349,2	264,6 c/	REPATRIACION VOLUNTARIA	-
313,8	166,6	161,9	ASENTAMIENTO LOCAL	4 781,7
2,6 b/	-	-	REASENTAMIENTO	-
-	-	953,9	REALIZACION DE LOS PROGRAMAS	954,0
			Véanse los anexos I a y II a	
4 884,9	938,4	2 639,9	TOTAL PARCIAL DE LAS OPERACIONES	6 028,0
507,9	447,9	108,8	APOYO A LOS PROGRAMAS Y ADMINISTRACION	140,6
			Véanse los anexos I b y II b	
5 392,8	1 386,3	2 748,7	TOTAL (1)	6 168,6
PROGRAMAS ESPECIALES (2)				
			CUENTA DE EDUCACION	
43,9	49,5	49,5	13 becas universitarias	35,2
3 929,5	-	27 716,4	EMERGENCIA EN BURUNDI Y RWANDA	*
		3 349,8	REALIZACION DE LOS PROGRAMAS	1 845,4
			Véanse los anexos I a y II a	
		132,4	APOYO A LOS PROGRAMAS Y ADMINISTRACION	95,5
			Véanse los anexos I b y II b	
122,5	908,3	1 210,0	REPATRIACION A MOZAMBIQUE	500,0
		254,1	REALIZACION DE LOS PROGRAMAS	247,0
			Véanse los anexos I a y II a	
		15,4	APOYO A LOS PROGRAMAS Y ADMINISTRACION	3,0
			Véanse los anexos I b y II b	
2,5	-	-	OTROS FONDOS FIDUCIARIOS	-
4 098,4	957,8	32 727,6	TOTAL (2)	2 726,1
9 491,2	2 344,1	35 476,3	TOTAL GENERAL (1+2)	8 894,7

(Véanse notas en la página siguiente.)

(Notas del cuadro anterior.)

* Necesidades aún no conocidas.

a/ De los cuales, 1.005.572 dólares con cargo a la asignación general para la repatriación voluntaria y 3.028 dólares con cargo a la asignación global.

b/ Suma comprometida con cargo a la asignación global.

c/ Suma asignada con cargo a la asignación general para repatriación voluntaria.
